

List of Sworn Translators from English to Spanish in the US, Recognized by the Spanish Ministry of Foreign Affairs



It is essential to use a translator who is recognized by the Spanish Ministry of Foreign Affairs. While there are many excellent professional translators, applicants must use one who is officially recognized (*traductores jurados*). If applicants choose to use another one, documents may be rejected by the Notario or later on by the Spanish Consul. This list only covers translators resident in the US.

For all other nations and all other languages, please consult the following expansive document.

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/ServiciosAlCiudadano/Documents/Listado%20actualizado%20de%20T-IJ.pdf>.

Translators for Hebrew are on pages 588-592, and those for English are on pages 599-1,379.

Manuel GONZALEZ CASTANO

Albuquerque, New Mexico

ATA & NMTIA member

Tel: (505) 850-0206

Email: amgcster@gmail.com

Sarai Inmaculada GUTIÉRREZ RODRÍGUEZ

6300 NE 15 Avenue

Fort Lauderdale, FL 33334

Tel.: (786) 342-8396

Email: saraigr@gmail.com

<http://saraigutierrez.weebly.com/>
<http://translation.crushpath.me/sarai>

Eva ALONSO CALERO

1244 W Monroe St. Unit 3
Chicago, IL 60607
Tel.: (312)212-3466
Email: ealonsocalero@gmail.com

Pedro BUJALANCE ANDRÉS

218 E 6th St, Apt. 1
New York, NY 10003
Email: pedrobujalance@gmail.com

Celia BRAVO DÍAZ

911 22nd Ave S #265
Minneapolis, Minnesota 55404
Tel. (612) 406-0361
Email: bravo.diaz.celia@gmail.com

Clara BOSCH MARCH

Tel. (664) 639-471
Email: clara.bosch.march@gmail.com

Tamara María CABRERA CASTRO

410 S. College Ave, Unit #101
Indianapolis, Indiana 46203
Email: tcabrer1@gmail.com

Eva del Mar CHALER NAVARRO

519 Washington Street
Brookline, Massachusetts 02446
Email: evachaler@hotmail.com

Rocío CORREDOR PÉREZ

Email: ro.traductora@gmail.com

Wawi Lorena GÓRRIZ RAMALLO

638 Maud Avenue
San Leandro, CA 08026
Tel.: (415)871-5039
Email: wgorriz@gmail.com

María GUTIÉRREZ REY

Tel.: (978) 727-3955
Email: magure1526@gmail.com

Patricia LÓPEZ LÓPEZ-GAY

Email: patricialopezlopezgay@gmail.com

Marta MANZANARES GÓMEZ

148 37th Street, Apt. B2
Union City, NJ 07087
Tel.: (917) 975-8986
Email: sworntrans.manzanares@gmail.com

María Mercedes OETGEN LÓPEZ

Email: merce_oetgen@hotmail.com

Silvia Aurora OVIEDO LÓPEZ

Tel.: (415) 519-9454

Email: silviaoviedo@gmail.com

Sergio RANEDA DELGADO

2821 S. Wakefield St., Apt. F

Arlington, VA 22206

Tel.: (571) 215-9368

Email: sergiraneda@gmail.com